Технічний переклад

Додаток до листа

Міністерства інфраструктури

України

від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ЗАХОДИ, ПРИЙНЯТІ ТА ВПРОВАДЖЕНІ В УКРАЇНІ

У ЗВ’ЯЗКУ З COVID-19

**I. Держава прапора**

Після спалаху хвороби COVID-19 відвідування обов'язкових обстежень стає все більш важким. Крім того, кілька верфей не можуть розмістити судна, що вимагають сухого докінгу як для заброньованих, так і для планових перевірок. Беручи до уваги такі обставин, у випадках коли інспектори визнаних організацій, аудитори та/або інспектори держави прапора не можуть проводити планові обстеження, аудит та інспекції через обмеження, введені у зв’язку з COVID-19, Державна служба морського та річкового транспорту України розглядатиме запити на продовження/відстрочення під дією обставин непереборної сили або непередбачених виняткових обставин в кожному конкретному випадку.

Для суден, які експлуатуються на річці Дунай, буде застосовуватися той же підхід.

**II. Контроль держави порту**

Ніяких обмежень не застосовується.

**III. Термін дії свідоцтв моряка**

Продовження терміну дії документів моряків після закінчення терміну їх дії.

1.1 Сертифікати компетенції і сертифікати кваліфікації моряків, що перебувають на судні

Термін дії українських робочих дипломів (CoC) і свідоцтв фахівця (CoP) моряків, які наразі перебувають на судні, термін дії яких закінчується у період з 01.03.2020 або пізніше та не можуть бути поновленими через виняткові обставини, спричинені спалахом COVID-19, продовжується на період до 31.12.2021 з дати закінчення терміну дії в разі, якщо дотримані такі вимоги:

- держава прапора судна не заперечує щодо такого продовження;

- трудовий договір моряка повинен бути продовжений на той же період і на тих же підставах та на умовах.

Додаткові звернення до української влади не потрібні.

У той же час судновласники/оператори повинні лише інформувати відповідні державні органи України про кожен випадок продовження трудової діяльності моряків електронною поштою на адресу psc.ua@marad.gov.ua, m.melnyk@mtu.gov.ua. Така інформація повинна містити: ім’я судновласника/оператора, ім’я та номер ІМО судна, повне ім’я та посаду моряка, відскановані копії або реквізити документів моряків, копія трудового договору моряка.

Таке продовження не вимагає окремого офіційного підтвердження.

1.2. Сертифікати компетентності і сертифікати кваліфікації моряків, що перебувають на березі

Термін дії українських робочих дипломів (CoC) і свідоцтв фахівця (CoP) моряків, які наразі перебувають на березі, термін дії яких закінчується у період з 01.July.2021 або пізніше та не можуть бути поновленими через виняткові обставини, спричинені спалахом COVID-19, продовжується на період до 31.12.2021 з дати закінчення терміну дії в разі, якщо дотримані такі вимоги:

1) мають стаж роботи на суднах з виконання функцій, що відповідають наявних робочих дипломів (CoC) і свідоцтв фахівця (CoP) диплому, протягом періоду не менше ніж загалом дванадцять місяців із попередніх п'яти років або загалом три місяці з попередніх шести місяців безпосередньо перед підтвердженням дійсності диплома; або

2) мають завершений стаж роботи на судні з виконання функцій, що відповідають наявному диплому, протягом не менше ніж трьох місяців на позаштатній посаді чи на посаді командного складу, нижчій за ту, яка передбачена дійсним наявним дипломом, безпосередньо перед зайняттям посади, для якої цей диплом є дійсним;

3) мати дійсне медичне свідоцтво відповідно до вимог Правила I/9 Конвенції ПДНВ 1978 року.

Таке продовження не вимагає окремого офіційного підтвердження.

У той же час судновласники/оператори повинні лише повідомляти відповідні державні органи України електронною поштою на адресу psc.ua@marad.gov.ua, [m.melnyk@mtu.gov.ua](mailto:m.melnyk@mtu.gov.ua) інформацію щодо кожного українського моряка, з яким укладено трудовий контракт. Така інформація повинна містити: ім’я судновласника/оператора, ім’я та номер ІМО судна, повне ім’я та посаду моряка, відскановані копії або реквізити документів моряків.

1.3. Медичні довідки

На підставі пункту 7 Правила I/9 Конвенції ПДНВ 1978 року інформуємо, що моряки можуть працювати без дійсного медичного свідоцтва до наступного порту заходу, де є доступний визнаний Стороною Конвенції ПДНВ 1978 практикуючий лікар, за умови, що:

1) період такого дозволу не перевищує трьох місяців:

2) відповідні моряки мають медичну довідку, термін дії якої закінчився за недавній період.

1.4. Посвідчення особи моряків.

Термін дії документів, що засвідчують особу українських моряків на борту суден, термін дії яких закінчується у період з 01.03.2020, продовжується на період до 31.12.2021 з дати закінчення терміну дії.

1.5. Моряки, які перебувають на землі, та їх документ, що посвідчуює особу моряка, або медичне свідоцтво закінчились чи скоро закінчуються, ми рекомендуємо оновити свої особисті документи.

**IV. Продовження документів морських лоцманів та лоцманів-операторів.**

Продовження документів відбувається відповідно до національного законодавства.